



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

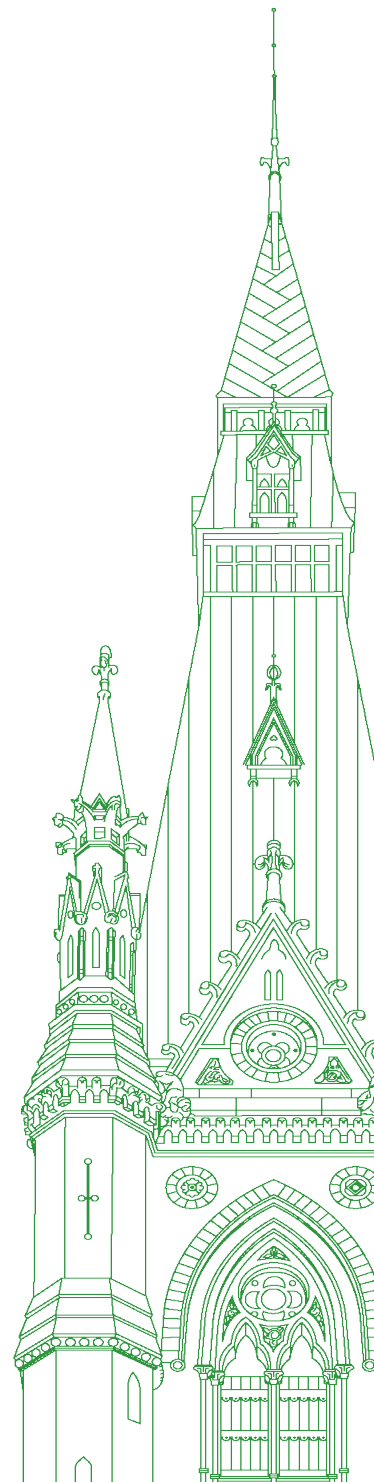
45th PARLIAMENT, 1st SESSION

House of Commons Debates

Official Report
(Hansard)

Volume 152 No. 150
Monday, October 19, 2026

Speaker: The Honourable Francis Scarpaleggia



CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

HOUSE OF COMMONS

Monday, October 19, 2026

The House met at 11 a.m.

Prayer

• (1100)

[Translation]

BUSINESS OF THE HOUSE

Hon. Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, there have been discussions among the parties, and if you seek it, I believe you will find unanimous consent for the following motion:

That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

- (a) immediately after the adoption of this motion, the House observe a moment of silence for the tragic events at Canadian Forces Base Wainwright, Alberta;
- (b) a member of the government, a member of the official opposition, a member of the Bloc Québécois, a member of the New Democratic Party and the member of the Green Party each be permitted to make a statement;
- (c) following the statements, the House shall adjourn until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1), provided that,
 - (i) the recorded division currently deferred to the expiry of the time provided for Oral Questions today be deemed further deferred to the expiry of the time provided for Oral Questions at the next sitting of the House,
 - (ii) committees shall not be empowered to sit today, except for the Legislative Committee on Bill C-39; and
- (d) on Tuesday, October 20, 2026, the House shall continue to sit until midnight, provided that,
 - (i) following Private Members' Business, the House shall proceed forthwith to the consideration of Bill C-38, An Act to amend the Excise Tax Act (extension of the federal fuel excise tax relief),
 - (ii) after 6:30 p.m., no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair, except for a unanimous consent motion to see the clock.

[English]

The Speaker: All those opposed to the hon. minister's moving the motion will please say nay.

It is agreed.

The House has heard the terms of the motion. All those opposed to the motion will please say nay.

(Motion agreed to)

TRAGEDY AT CANADIAN FORCES BASE WAINWRIGHT

The Speaker: I now invite all hon. members to stand to observe a moment of silence in memory of the victims of the tragic events at the Canadian Forces Base Wainwright in Alberta.

[A moment of silence observed]

Right Hon. Mark Carney (Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, the House meets today united in grief. On Saturday afternoon at CFB Wainwright, four members of the Canadian Armed Forces were killed and dozens more were seriously wounded during a training exercise. This loss touches every corner of our nation.

[Translation]

Armed forces members from across the country come to train at CFB Wainwright to prepare to serve Canada. Today, families from coast to coast to coast are grieving. All of Canada shares their grief.

• (1105)

[English]

I would like to share with the House what we know at this moment. On Saturday afternoon, soldiers of the 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, and members of the army's reserve training alongside them, were conducting live fire exercises. A fire was burning in the training area. Driven by ferocious winds, the fire jumped nearly a kilometre in less than a minute to where the soldiers were gathered. The original cause of the fire is not yet known.

The Canadian Forces National Investigation Service is now leading a complete investigation into this tragedy with the support of the RCMP. Fifty investigators are on the ground. We will ensure that they have all the resources they need to complete their work thoroughly and expeditiously.

What we do know is that late Saturday afternoon, in the space of a few minutes, 39 soldiers were injured and four lost their lives.

Private Aidan Goulding of the 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, was from North Vancouver, British Columbia. Private Goulding met every hardship with a joke, and when others struggled, he shouldered more than his share without ever being asked.

Private Shaun Farrell, of the 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, was from Prince Albert, Saskatchewan. Private Farrell was a generous and deeply loyal friend, known in his battalion as the grandmaster of chess. He planned to make the forces his career.

Tributes

Private Hayden Lykkemark, also of the 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, was from Langley, British Columbia. Private Lykkemark was known for his gift for lightening a hard day and his quick wit. He dreamed of a career in law enforcement. He and Private Farrell were best friends, seldom seen apart.

Sergeant Morgan Wong of the Loyal Edmonton Regiment was from Edmonton, Alberta. Sergeant Wong served with our NATO allies in Latvia and was preparing for a second tour in Europe. His family remembers him as someone who was always there for those who needed it.

These were sons, brothers, partners and friends, young men with bright futures who chose to serve our country and who died in that cause. We will honour them always.

[*Translation*]

As we gather here in the House, many of our armed forces members are still fighting for their lives. For many others, their recovery will be long and difficult. Canadians carry them in their hearts.

To the families at the bedside of their loved ones in hospital, I want to say this: Canada is at your side. To the families who have lost a loved one: Your loss is Canada's loss. We share your sorrow.

[*English*]

The women and men of the Canadian Armed Forces go wherever, whenever, duty calls. Their care and the care of their families rests with the Government of Canada. The Minister of National Defence is in Wainwright with the soldiers' commanders. The Minister of Emergency Management is in Edmonton working alongside Alberta's Minister of Public Safety and Emergency Services at the Provincial Emergency Coordination Centre.

The surgeon general is coordinating care with the provinces so that every injured soldier receives the specialized treatment they need. At every hospital in Edmonton, Calgary, Red Deer and Wainwright, liaison officers are at the sides of the families. Mental health teams and chaplains are in Wainwright, at the hospitals and on bases across this country because this tragedy is felt everywhere in the Canadian Forces.

I would like to thank Premier Smith and the Government of Alberta for their seamless partnership. Alberta's health workers are carrying an enormous load with extraordinary dedication, professionalism and skill. I would also like to thank premiers from across the country, who immediately offered help, and our international partners for their support.

When people see the maple leaf on the sleeve, they see hope and they get help. The soldiers who were training at Wainwright on Saturday belong to that proud tradition. For more than a century, the Princess Pats have fought for freedom, democracy and our way of life. From the trenches of the First World War to the mountains of Korea, from peacekeeping missions and the front lines in Afghanistan to wildfires and disasters across Canada, the Princess Pats have always been there when Canada has needed them. That is the record. That is the commitment. Those are the values that the men and women who were training on the Alberta prairie Saturday

afternoon held when disaster struck. They were training to defend and serve Canada, and now Canada serves them.

Military and civilian crews fought the fire in some of the worst conditions imaginable. STARS air ambulance crews flew in from Edmonton and Saskatoon. Paramedics, nurses and doctors in Wainwright, Edmonton, Red Deer and Calgary are working around the clock to care for the wounded. The community of Wainwright is taking care of its own. Mayor Bruce Pugh told me that the people of Wainwright share their lives with the men and women at the base. Now they share their grief, and they are sharing strength.

Canadians everywhere are finding ways to help, whether it is by lining up to give blood or by feeding and housing emergency crews who have worked around the clock, acts of compassion that testify to the acts of service, selflessness and patriotism that our armed forces perform every day. It is Canada at its best.

● (1110)

[*Translation*]

Every day, the women and men of the Canadian Armed Forces protect our rights, our freedoms and our way of life. In Wainwright, they learn how to carry out the most difficult missions that our country can entrust to them.

The soldiers who were training on Saturday were preparing to join the Canadian Armed Forces' Global Response Task Force, which can deploy within hours anywhere in the world Canada needs them. Among other things, they were preparing to participate in Operation Reassurance in Latvia, where Canada leads NATO forces on the front line of Europe's defence. The wounded soldiers were preparing to defend Canada. Those who lost their lives were serving Canada. Today, it is our turn to serve them.

[*English*]

In a few weeks, Canadians will gather at cenotaphs across this country, including the one in Wainwright. We will remember those who have sacrificed so we can live freely. This year, we will carry more names with us. To their friends, families and colleagues and to the people of Wainwright, please know that you have the entire nation at your side, because in Canada, we take care of one another.

Hon. Pierre Poilievre (Leader of the Opposition, CPC): Mr. Speaker, on a beautiful July 1 evening, I celebrated Canada Day at CFB Wainwright. There was music. There was dancing. A bit of rain did not stop anyone. There were games for the children of soldiers. There was an atmosphere of jubilation and fun.

Tributes

As I was leaving, an energetic, rambunctious and excited group of young men came up and asked for a photo. We had a fun picture with a friendly fist pump facing the camera. I thought to myself, "What a brilliant group of young men." Are we not lucky? Are we not blessed that in the prime of their lives, these youngsters would put it all on the line to keep us safe? I thought, "What kind of country is it that has young men who could be doing many things that are more pleasurable and easier to do but who decide to live in discomfort and danger, all in the service of their country?"

On the weekend, just like everyone else, I got the troubling news that there had been an awful incident. We learned soon after that that it was a major fire at the base. I thought, "Dear God, I hope it is not those boys."

Sadly, yesterday, someone sent me that picture with the high-lighting of a young man, Aidan Goulding, 23 years old. I remembered meeting him. He is among the dead. One of his compatriots had posted the picture with a condolence message: "Rest in peace, my brother. I'm going to miss you. Love you, man. Can't wait to see you again."

I remember meeting Aidan, who was strong, handsome and polite, a real gentleman. His mother described him as "an exceptional athlete, a natural leader and a passionate young man who always accomplished his goals." She said, "He really was the light of my life." She got the news with a knock on the door. Every military family knows what that knock means. Every serving member knows that when they leave each morning, they might not come back. That is the price they pay.

That is the price that Private Shaun Farrell paid, from 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry. He was a Saskatchewanian. His mother wrote on Facebook, "Love you my darling child".

The courageous Edmontonian Morgan Wong was recently promoted to sergeant, so proud that he had climbed the ranks and that he was working toward his goals. He gave his life for us as well, as did the brave Private Hayden Lykkemark, from Langley, B.C. He was known as loyal and hard-working, with a great sense of humour.

There are also 19 patients in life-threatening condition, most suffering from severe and extensive burns, with the worst and most excruciating pain imaginable. They will require weeks and months of intensive care, and their lives will probably never be the same. Eight others are admitted to hospital and listed as stable, and 12 are being treated as outpatients. We pray for them all.

Here on the ground in Wainwright, we are hearing third-hand accounts of unimaginable heroism, with soldiers running toward danger. Imagine the courage it takes to see fire and run toward it to help their comrades.

Speaking of which, there are the firefighters. I thanked them at the Wainwright fire department as they quietly scrubbed and sprayed the dirt and ash off their equipment. They have not slept in two days. It is now three. Many are still on site monitoring fire risks.

The Wainwright hospital, where we visited yesterday, handled a massive surge of patients suffering the most horrifying wounds. Hospitals across the province in Calgary, Red Deer and Edmonton continue to work miracles for these brave wounded warriors. They do it with grace and dignity.

All these heroes must be exhausted. They have lived a horror story, yet as I travel around town and the municipal district, none of them are breaking. None of them are resentful. They just keep their heads down and keep on going in that typical "get the job done and do not make a fuss" Canadian kind of way.

● (1115)

So do the local leaders who are banding together for the community. I join with the Conservative MP for Parkland, my national security adviser, Mayor Pugh of Wainwright, Reeve Wildeboer and local champion Damien Kurek at city hall. We agree that Parliament must support all efforts to reconstruct the base and repair all the damage done. More importantly, we must stand with the wounded. We must make sure that they get the greatest care to save their lives and make their lives as rewarding as possible in the aftermath.

The Canadian Forces, and eventually Veterans Affairs, must do whatever is needed to give them and their families the best lives possible for the long haul. We will follow through and watch the investigation and learn the lessons to ensure that we minimize the risks of these types of things happening again.

In the meantime, Canadians are asking what can be done to help.

We can give blood. Burn victims need large amounts of blood and plasma. Canadian Blood Services has issued an open call for donors, especially in clinics in Alberta and neighbouring provinces.

We can support the families on the ground. The Wainwright Military Family Resource Centre is coordinating relief with an immediate focus on helping next of kin get what they need to get through this.

We can stand with the volunteers. Grassroots groups like the Armor of Light Recovery Society have opened hubs in Wainwright offering food, rest and overnight shelter to emergency personnel and families arriving in the community.

We can donate to military families. The Support Our Troops fund, which is the official charity of the Canadian Forces, is accepting money now to help with travel grants and mental health support for families facing the sudden loss of resources, as well as ensuring that there is help for those who are lonely and need presence and company.

Tributes

Finally, we can pray. We can pray for the fallen, for the victims, for their families and for all of the people in and around Wainwright. As the spotlight fades and the news moves on, there will be the dark, cold emptiness that follows the loss of a loved one. Families will nurse wounds that will never fully recover.

One can never replace a son, a brother, a family member. We must not forget those family members as they go through this dark and often lonely silence. It will follow the immediate outpouring of love that has come from across our country. There will be birthdays, Thanksgivings, Christmases, weddings and many more special events with an empty chair at the dinner table. We remember those families.

We remember the sacrifices of all of our fallen and our serving members. We wear a poppy. We show up on November 11. Through our efforts to remember and give thanks, they can live on in this world even as they have passed into the next.

We remember the country for which they died. That country is Canada. Canada is our country. It is who we are. It is our home. May God keep our land glorious and free.

• (1120)

[Translation]

Yves-François Blanchet (Beloeil—Chambly, BQ): Mr. Speaker, the cost of service should never be this high. On Saturday, a devastating fire claimed the lives of four soldiers at the military base in Wainwright, Alberta. Thirty-nine others were injured, 19 of whom remain in critical condition as we speak. On behalf of the Bloc Québécois, I want to offer my deepest condolences to the families and friends of Shaun Farrell, Aidan Goulding, Hayden Lykkemark and Morgan Wong.

[English]

I offer our most sincere condolences to their families.

[Translation]

Our thoughts are with the wounded and their loved ones as they endure an unimaginably difficult time. I am convinced that all Quebecers stand with them today.

I want to thank everyone, whether firefighters or military personnel, who battled the flames to prevent this tragedy from becoming even worse. Their courage does them great honour. I also want to acknowledge the work of the health care workers, who were completely overwhelmed in Wainwright as well as in Edmonton, Calgary and Red Deer. Since Saturday, countless individuals have spared no effort in their attempts to save lives. In these critical moments, they deserve our deepest gratitude. We should also recognize that the entire community of Wainwright, and indeed Alberta as a whole, has mobilized in support of the injured and those who came to their aid. This outpouring of solidarity should inspire us all.

I would also like to assure the Prime Minister that we in the Bloc Québécois stand ready to offer our full co-operation to the armed forces, the community of Wainwright and Alberta, to support them in any way we can. I would like to extend the same assurances to Danielle Smith, the Premier of Alberta, as well as to the Leader of the Opposition, who is also the member representing that region.

His constituents need him today, and if there is anything the Bloc Québécois can do to support them, he can count on our assistance.

It is worth mentioning—although my heart is not in it, while people are fighting for their lives—that today is voting day in Alberta. Despite the cloud of sadness hanging over us, let us urge Albertans to exercise their right to vote and carry out their duty in the name of democracy.

We will need to get to the bottom of what happened at CFB Wainwright. Armed forces members know that their time at this base will be no walk in the park. They know that they will be taking part in some of the toughest and potentially most dangerous training possible before deploying abroad. However, they have a right to expect that their personal safety on the base, on Canadian soil, will not be in jeopardy. Their lives were not supposed to be at risk. Obviously, what happened at Wainwright is not normal or acceptable. Answers should come in short order, and I expect the Government of Canada to spare no effort in the process. The memory of the victims demands no less.

Today, however, is a day of mourning. It is also a time for hope that the dedication of Albertans will prevent other victims from succumbing to their injuries in the hours ahead. Once the storm passes and it is time to confront the painful aftermath, many families will still need all the support we can give. The news cycle will keep moving along at the same frenetic pace, but the suffering of the victims, their loved ones and their community will continue unabated.

Let us carry them in our hearts and honour them in our actions. We will remember them.

• (1125)

[English]

Gord Johns (Courtenay—Alberni, NDP): Mr. Speaker, today we stand together in grief. On behalf of Canada's New Democrats, I extend our heartfelt and sincere condolences to the families, friends and comrades of the four Canadian soldiers who lost their lives in Saturday's devastating fire at CFB Wainwright. We honour them by speaking their names. They are Sergeant Morgan Wong of the Loyal Edmonton Regiment, serving with the 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, and Private Shaun Farrell, Private Aidan Goulding and Private Hayden Lykkemark, all of the 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry.

They were so young. They were four Canadians who answered the call to serve their country, four lives cut tragically short. Behind each of these names is a family whose world has been turned upside down. Their parents, partners, children, siblings and friends are facing an unimaginable loss. I want to say to those families that we cannot begin to imagine your grief, but please know that Canadians across the country are mourning with you.

We also think of the 39 military personnel who were injured, including the at least 19 who are in critical condition. We think of their families, who are gathered at hospital bedsides, hoping and praying for good news. We pray for them.

Military bases are much more than places where our armed forces work and train. They are communities within communities. Military personnel, their families and civilian employees share their lives with the people of surrounding towns, such as Wainwright. Their children attend school together. Their neighbours are teachers, nurses, firefighters, paramedics and small business owners. A former military spouse once told me that a military base is the heartbeat of its community. Her words resonate, especially today. Our hearts go out to the entire Wainwright community.

I represent Courtenay—Alberni on Vancouver Island, home to Canadian Forces Base 19 Wing Comox and Nanoose Bay, also known as CFMETR. The communities of my riding are home to hundreds of active and retired military personnel, civilian employees and their families, and a network of eight Royal Canadian Legion branches that have supported veterans for generations. On their behalf, and on behalf of the people of Courtenay—Alberni and Vancouver Island, and of New Democrats, I offer our heartfelt condolences to the families and comrades of those we have lost. We know that when tragedy strikes one military family, it is felt throughout the entire military community.

I also want to express our profound gratitude to the military and civilian first responders who rushed into danger to rescue others and fight this terrible fire on Saturday. To the firefighters, paramedics, air ambulance crews, doctors, nurses, emergency personnel and everyone who responded with such courage and compassion, thank you. We thank you. There will be difficult questions about how this tragedy happened, and those questions deserve thorough, transparent answers, but our first responsibility is to those whose lives have been forever changed.

We need to also recognize that not all wounds are visible. Tragedies like this can leave lasting psychological and emotional scars on survivors, fellow service members, first responders and their families. Canada has a responsibility to understand those impacts and ensure that everyone affected has access to timely, compassionate and sustained mental health care and support. Our obligation to them does not end as the headlines fade. The Prime Minister can count on New Democrats to work in full co-operation with the government to support those families and everybody impacted.

To every member of the Canadian Armed Forces, every civilian employee and every military family, your service matters, your sacrifice matters and you are not alone. To the four soldiers we have lost, we owe them our gratitude, our remembrance and a lasting commitment to those they leave behind. May they rest in peace.

• (1130)

[Translation]

Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP): Mr. Speaker, it is a great honour to rise today. It is a very sad day, but we are all here together.

[English]

Canadians can see me look across to the right hon. Prime Minister. I look to the leader of the official opposition, who came to us across the airwaves from where he is at home, and to all of us, including the leader of the Bloc Québécois and my dear colleague the hon. member for Courtenay—Alberni.

Tributes

To all Canadians, I hope you can see here a group of human beings who are heartbroken. We are the people you elected and sent to Parliament. In moments like this, we are united in grief.

This dreadful tragedy has primarily affected people, and we are all connected in this country. We are so connected. People know people who know people who are connected. To know that the hon. leader of the official opposition just recently had a photo taken, on July 1, with one of the wonderful young men whose life was cut short far too soon shows we are all connected. Today is a day when we mourn together.

• (1135)

[Translation]

We are mourning together. However, as other members have said, questions remain.

[English]

The question of how this happened will sit with us until we get answers. However, today is not that day. I have been in this place at other times when we have mourned something that happened and said, “We don’t know all the answers yet, but we will find them.” We owe it to those who died, to their loved ones and to those who are injured and wounded to get those answers and take on board those lessons so that this can never happen again.

It is, of course, a horrific tragedy within our military that young men would die on a training exercise. It is also the single largest loss of life in Canada to a wildfire event. There but for the grace of God, we could have lost people in the Fort McMurray fire. People got to safety, with one death in an evacuation accident. We lost two people in Lytton. Like this event in Wainwright, that was a grass fire that came out of nowhere, and the town burned down in 15 minutes. There but for the grace of God, we could have lost people in Jasper, and over and over again. Now this has happened, with four young men killed and 39 injured and in critical condition.

This is a tragedy right now for which we focus on extending our sympathies, our condolences and, yes, our prayers for those who are in hospital that they may survive. Burn injuries are so dreadful. I thank the leader of the official opposition for mentioning the importance of giving blood.

Tributes

We must do whatever we can to ease the suffering of the families connected to Aidan Goulding, Shaun Farrell, Hayden Lykkemark and Morgan Wong.

To those families, our sympathies and our tears cannot fill the holes in your lives. No matter how much we continue to pray for and think of you, we know we can only add one more word of condolence to the thousands you must be receiving. Know that you are prayed for by millions and that we are together in this grief.

I thank the Prime Minister for reminding us that on November 11 we will all gather at cenotaphs in our own communities. In that moment of thinking of the fallen, we will be thinking specifically of the young men we lost in Saturday's horrific wildfire and those who are still recovering from their injuries, so the words will be more meaningful as we say them together:

[*Translation*]

We will remember them.

[*English*]

We will never forget them. God bless their memory. May God ease the pain for their loved ones, friends, families and communities. We are united in our grief, and we will not forget.

[*Translation*]

The Speaker: Hon. colleagues, I thank you from the bottom of my heart for your heartfelt expressions of love and support for all those affected by the terrible tragedy at Canadian Forces Base Wainwright.

[*English*]

We mourn those who have lost their lives. We send our prayers to the wounded and express our deepest gratitude to the medical and emergency personnel for their professionalism and caring and to the entire community surrounding CFB Wainwright for its resilience in the face of this unspeakable tragedy.

[*Translation*]

Today in the House, we are united in shock and in profound sadness, and our thoughts go out to the community of Wainwright and the families and friends affected by these devastating events.

[*English*]

The women and men in our armed forces sacrifice so much in their service to our country. The best of Canada are at CFB Wainwright, training to keep our country strong and our world free, to keep each and every one of us safe. Today we are reminded, from this place of safety, of how much our servicewomen and men give in order to be ready to defend us. Just as they are there to protect and serve, let us be there for them and their loved ones.

[*Translation*]

Today, as your words showed, Canada is united as one community standing in solidarity with Wainwright.

[*English*]

To the people of Wainwright, and to every member of Canada's armed forces, we in this House are united and stand with you. We hold you in our hearts, and we will walk with you on your long journey of loss and grief.

[*Translation*]

Thank you very much.

[*English*]

It being 11:40 a.m., pursuant to order made earlier today, the House stands adjourned until tomorrow at 10 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(The House adjourned at 11:40 a.m.)

CONTENTS

Monday, October 19, 2026

Business of the House

MacKinnon	10401
Motion	10401
(Motion agreed to)	10401

Tragedy at Canadian Forces Base Wainwright

Carney	10401
--------------	-------

Poilievre	10402
Blanchet	10404
Johns	10404
May	10405
The Speaker	10406

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>